

COBRA KAI

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.10

"No Mercy"

Le premier jour d'école, la rancune entre Tory et Sam explose en une bagarre entre factions de karaté dans les couloirs de West Valley High.

Écrit par:

Luan Thomas | Joe Piarulli

Réalisé par:

Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Date de la première:

24.04.2019

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membres de la distribution



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Paul Walter Hauser	...	Raymond
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Vanessa Rubio	...	Carmen Diaz
Peyton List	...	Tory Nichols
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Rose Bianco	...	Rosa
Julie Kendall	...	Doctor
Hannah Kepple	...	Moon
Dustin Lewis	...	Mr. Palmer
Natasha Tina Liu	...	Alice
Owen Morgan	...	Bert
Nathaniel Oh	...	Nathaniel
Dallas Oshae	...	Awkward Teen
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Jose Miguel Vasquez	...	Principal Lopez

1

00:00:21 --> 00:00:23
C'était sympa, hier soir.

2

00:00:24 --> 00:00:26
On devrait faire ça plus souvent.

3

00:00:27 --> 00:00:27
C'est clair.

4

00:00:30 --> 00:00:32
Les enfants nous ont pas entendus, si ?

5

00:00:33 --> 00:00:36
Pas moi, en tout cas.

6

00:00:36 --> 00:00:38
Arrête.

7

00:00:42 --> 00:00:44
Bonjour, Sam.

8

00:00:46 --> 00:00:47
Où est-elle ?

9

00:00:48 --> 00:00:51
Anthony. Tu as vu ta sœur ?

10

00:00:51 --> 00:00:54
Pas depuis hier,
quand je suis rentré de colo.

11

00:00:54 --> 00:00:58
Tu me fais des gaufres ?
Pas des surgelées, des maison.

12

00:01:02 --> 00:01:04
C'est Sam, laissez un message.

13

00:01:05 --> 00:01:06

Toujours son répondeur.

14

00:01:06 --> 00:01:08

Robby ne répond pas.

15

00:01:08 --> 00:01:10

- Ils seraient ensemble ?

- Ce sont des ados

16

00:01:10 --> 00:01:13

qui ont habité ensemble tout l'été.

17

00:01:13 --> 00:01:15

J'ai pas envie de l'envisager, je lui...

18

00:01:16 --> 00:01:19

faisait confiance.

J'espère que Sam va bien.

19

00:01:24 --> 00:01:25

Le mot de passe.

20

00:01:29 --> 00:01:31

Me regarde pas comme ça.

C'est pas le moment.

21

00:01:32 --> 00:01:34

SAM, TOUT VA BIEN ?

22

00:01:34 --> 00:01:36

Pourquoi elle demande ça ?

23

00:01:38 --> 00:01:39

Elle a bu ?

24

00:01:41 --> 00:01:42

Les flics ?

25

00:01:44 --> 00:01:47

- Qu'est-ce que tu fais ?

- J'aurais dû y penser avant.

26

00:01:47 --> 00:01:48

La géolocalisation.

27

00:01:50 --> 00:01:51

La voilà.

28

00:01:52 --> 00:01:55

Elle est entre Sherman Way et Saticoy ?

29

00:01:55 --> 00:01:57

Que fait-elle à Reseda ?

30

00:02:24 --> 00:02:25

{\an8}POUR PAPA

JE T'AIME, ROBBY

31

00:02:37 --> 00:02:38

Une mise à jour ?

32

00:02:39 --> 00:02:41

- Je viens de l'installer.

- Salut.

33

00:02:46 --> 00:02:49

Merci de nous avoir laissés dormir ici.

34

00:02:50 --> 00:02:51

Pas de souci.

35

00:02:51 --> 00:02:53

Mais je vais devoir en parler à LaRusso.

36

00:02:54 --> 00:02:55

- C'est sa fille.

- Non.

37

00:02:56 --> 00:02:57

La voir comme ça le dévasterait.

38

00:02:58 --> 00:03:02
Dis-lui que c'était moi, que j'étais saoul
et que Sam m'a amené ici.

39

00:03:11 --> 00:03:13
Elle doit être... juste ici.

40

00:03:18 --> 00:03:19
Quoi ?

41

00:03:22 --> 00:03:23
Johnny ?

42

00:03:24 --> 00:03:25
Oh, non.

43

00:03:25 --> 00:03:28
J'ai vu ta voiture.
Je sais que tu es là, ouvre.

44

00:03:29 --> 00:03:31
Va dans la pièce d'à côté. Je te couvre.

45

00:03:31 --> 00:03:32
Johnny ?

46

00:03:35 --> 00:03:36
- Salut.
- Ma fille est là ?

47

00:03:37 --> 00:03:38
Oui, calme-toi.

48

00:03:38 --> 00:03:40
Je me calme si je veux. Où est-elle ?

49

00:03:40 --> 00:03:41
Ils ont fait la fête.

50

00:03:41 --> 00:03:44

C'est des ados. Ne dramatise pas.

51

00:03:44 --> 00:03:48

Tu es qui pour me donner des leçons ?
Ouvre-moi tout de suite.

52

00:03:48 --> 00:03:51

- Hé !

- J'ouvrirai quand tu seras calmé.

53

00:03:57 --> 00:03:59

- Sam ?

- C'est quoi, ton problème ?

54

00:04:06 --> 00:04:07

Combattez !

55

00:04:21 --> 00:04:23

Qu'est-ce qui se passe ?

56

00:04:26 --> 00:04:27

Tu veux en finir ?

57

00:04:28 --> 00:04:29

Amène-toi.

58

00:04:31 --> 00:04:33

- Papa, arrête !

- Non !

59

00:04:33 --> 00:04:35

Sam ! Est-ce que ça va ?

60

00:04:36 --> 00:04:38

- Oui, ça va.

- Pourquoi tu n'as pas appelé ?

61

00:04:38 --> 00:04:41

C'était ma faute. Je l'ai amenée ici.

62
00:04:41 --> 00:04:42
Ne commence pas.

63
00:04:43 --> 00:04:44
Je t'ai laissé une chance.

64
00:04:45 --> 00:04:48
C'était une erreur.
Tu veux finir comme lui ?

65
00:04:48 --> 00:04:49
À ta guise.

66
00:04:49 --> 00:04:50
- Viens, Sam.
- Je t'en prie.

67
00:04:51 --> 00:04:53
Je ne veux rien entendre. Viens.

68
00:05:03 --> 00:05:04
{\an8}BIENVENUE AUX ÉLÈVES

69
00:05:12 --> 00:05:13
LYCÉE WEST VALLEY

70
00:05:31 --> 00:05:34
{\an8}ÇA VA, TORY ?
APPELLE-MOI DÈS QUE POSSIBLE.

71
00:05:36 --> 00:05:37
Pas de nouvelles ?

72
00:05:38 --> 00:05:41
- Non, et toi ?
- Elle me répond pas.

73
00:05:41 --> 00:05:44
- Ça m'inquiète.

- Je l'ai perdue après la fête.

74

00:05:45 --> 00:05:47

- Tu crois qu'ils l'ont arrêtée ?

- Je sais pas.

75

00:05:48 --> 00:05:50

Mais rater la rentrée,
c'est pas bon signe.

76

00:05:51 --> 00:05:52

Ouais.

77

00:06:01 --> 00:06:03

Tu es obligé de te garer devant ?

78

00:06:03 --> 00:06:05

Si tu voulais conduire,
il ne fallait pas boire.

79

00:06:05 --> 00:06:08

Combien de fois je vais devoir m'excuser ?

80

00:06:09 --> 00:06:10

J'ai fait une erreur.

81

00:06:11 --> 00:06:12

Tout le monde en fait.

82

00:06:12 --> 00:06:15

Quand tu as des ennuis,
viens me voir moi ou ta mère.

83

00:06:15 --> 00:06:17

Pas... ce type.

84

00:06:17 --> 00:06:19

Désolée de ne pas vous en avoir parlé.

85

00:06:19 --> 00:06:22

Mais c'était ma faute, pas celle de Robby.

86

00:06:23 --> 00:06:25
Je voulais l'aider, mais...

87

00:06:25 --> 00:06:28
Il a sa propre famille, j'ai la mienne.

88

00:06:28 --> 00:06:29
Rends-moi service.

89

00:06:29 --> 00:06:33
Cette année, concentre-toi sur les maths,
d'accord ?

90

00:06:42 --> 00:06:44
J'ai des crayons et du papier.

91

00:06:45 --> 00:06:46
C'est bien ce qu'il faut ?

92

00:06:47 --> 00:06:48
Merci.

93

00:06:49 --> 00:06:51
J'ai pas trouvé de plumier.
Ça se fait plus ?

94

00:06:52 --> 00:06:56
- Je connais pas.
- Le mien avait un avion dessus. Mortel.

95

00:06:59 --> 00:07:02
Ça va ? Pas trop stressé ?

96

00:07:02 --> 00:07:03
Non.

97

00:07:05 --> 00:07:07
Je m'en veux pour Sam et les LaRusso.

98

00:07:09 --> 00:07:13
Je sais que ça t'énerve,
mais M. LaRusso a été super avec moi.

99

00:07:13 --> 00:07:16
Le karaté Miyagi-Do m'a beaucoup aidé.

100

00:07:21 --> 00:07:26
Vous pourriez peut-être apprendre
l'un de l'autre.

101

00:07:28 --> 00:07:29
Tu devrais y aller.

102

00:07:30 --> 00:07:31
Merci de m'avoir déposé.

103

00:07:40 --> 00:07:42
Vous êtes sur le répondeur du smartphone

104

00:07:42 --> 00:07:45
de Johnny Lawrence,
sensei du dojo Cobra Kai.

105

00:07:45 --> 00:07:48
Laissez un message,
je vous rappellerai dès que possible.

106

00:07:51 --> 00:07:52
Excuse-moi.

107

00:07:53 --> 00:07:56
Je suis nouveau ici.
Où est la classe de Mme Santino ?

108

00:07:57 --> 00:07:58
Salut.

109

00:08:01 --> 00:08:02

Tu m'en veux, hein ?

110

00:08:03 --> 00:08:05

Je me sens bête.

111

00:08:06 --> 00:08:09

On aurait dû aller chez moi
et dire la vérité à mes parents.

112

00:08:11 --> 00:08:12

Désolée.

113

00:08:13 --> 00:08:15

C'est aussi ma faute.

114

00:08:19 --> 00:08:19

Désormais,

115

00:08:20 --> 00:08:21

plus de mensonges.

116

00:08:25 --> 00:08:27

Je dois te dire un truc.

117

00:08:32 --> 00:08:33

Miguel m'a rendu la médaille.

118

00:08:34 --> 00:08:37

Je l'ai mise dans le jardin
pour que quelqu'un la trouve.

119

00:08:39 --> 00:08:40

Pourquoi ?

120

00:08:41 --> 00:08:43

Je voulais pas qu'il marque des points.

121

00:08:44 --> 00:08:46

On venait de s'embrasser...

122
00:08:50 --> 00:08:51
J'avais peur.

123
00:08:54 --> 00:08:55
Merci.

124
00:08:56 --> 00:08:58
De m'avoir dit la vérité.

125
00:08:59 --> 00:09:01
Ça m'enlève un poids de te l'avouer.

126
00:09:06 --> 00:09:07
Robby...

127
00:09:10 --> 00:09:13
Je dois pas être en retard
le premier jour.

128
00:09:16 --> 00:09:17
À plus tard.

129
00:09:23 --> 00:09:25
Chers étudiants et professeurs,

130
00:09:25 --> 00:09:28
bienvenue pour une nouvelle année
au lycée West Valley.

131
00:09:28 --> 00:09:31
J'espère que vous avez passé un bel été
et que vous êtes prêts

132
00:09:31 --> 00:09:34
- pour cette nouvelle année.
- T'as embrassé Sam ?

133
00:09:34 --> 00:09:35
- Oui.
- Génial !

134

00:09:35 --> 00:09:39

Non, je n'aurais pas dû faire ça à Tory.

135

00:09:40 --> 00:09:41

Pourquoi te limiter ?

136

00:09:42 --> 00:09:45

J'ai prévu un roulement de nanas
d'ici la fin du semestre.

137

00:09:45 --> 00:09:47

- Quoi ?

- Hé, mec.

138

00:09:47 --> 00:09:50

J'ai fait pipi au lit jusqu'à mes 13 ans.

139

00:09:51 --> 00:09:53

Il n'y a pas de honte.

140

00:09:53 --> 00:09:55

Dégage !

141

00:09:57 --> 00:09:59

- C'est quoi, son problème ?

- Je sais pas.

142

00:09:59 --> 00:10:02

{\an8}Des tickets pour la comédie musicale
sont en vente.

143

00:10:02 --> 00:10:04

Nous allons jouer
le célèbre spectacle {\an8}Grease.

144

00:10:05 --> 00:10:07

J'apprécie votre motivation
et sens de l'initiative,

145

00:10:07 --> 00:10:10
mais le timing est inhabituel.

146

00:10:10 --> 00:10:12
Et votre CV est un peu inégal.

147

00:10:13 --> 00:10:15
Vous avez de l'expérience
dans la sécurité ?

148

00:10:16 --> 00:10:16
Monsieur...

149

00:10:17 --> 00:10:19
Laraie. En un mot.

150

00:10:21 --> 00:10:26
Pas d'expérience à proprement parler,
mais je viens de remporter

151

00:10:27 --> 00:10:30
le jeu du bandeau à Coyote Creek.
Rien d'important.

152

00:10:31 --> 00:10:34
Enfin, pour le monde du karaté,
c'est important.

153

00:10:34 --> 00:10:37
Mon sensei est très content
de mes progrès, et d'ici peu,

154

00:10:37 --> 00:10:41
vous devriez voir une ceinture jaune
autour de mon abdomen.

155

00:10:41 --> 00:10:42
Je vois.

156

00:10:42 --> 00:10:45
C'est un beau bureau que vous avez là.

157
00:10:45 --> 00:10:47
D'enfer.

158
00:10:47 --> 00:10:49
Ma question est...

159
00:10:50 --> 00:10:54
comment est la salle des profs ?

160
00:10:54 --> 00:10:57
Alors que nous entamons
une nouvelle année scolaire,

161
00:10:57 --> 00:11:01
il est important de se montrer tolérant
et d'accepter

162
00:11:01 --> 00:11:03
tous nos camarades, qu'importe...

163
00:11:03 --> 00:11:06
Tu n'es pas censée entrer ici.

164
00:11:06 --> 00:11:07
Non.

165
00:11:09 --> 00:11:10
Rends-moi ça !

166
00:11:12 --> 00:11:13
T'as pas le droit...

167
00:11:16 --> 00:11:17
Samantha LaRusso.

168
00:11:18 --> 00:11:21
Je sais ce que tu as fait,
et tu vas le payer.

169
00:11:24 --> 00:11:26
J'arrive, connasse !

170
00:12:10 --> 00:12:11
Je t'ai vue à la soirée.

171
00:12:13 --> 00:12:14
Embrasser Miguel.

172
00:12:18 --> 00:12:19
Je...

173
00:12:21 --> 00:12:22
Je...

174
00:12:28 --> 00:12:30
Retournes-y !

175
00:12:42 --> 00:12:43
Massacre-la !

176
00:12:46 --> 00:12:47
Ça va ?

177
00:12:47 --> 00:12:48
Arrête !

178
00:12:50 --> 00:12:51
Lâche-la !

179
00:12:53 --> 00:12:55
Calmez-vous ! On peut...

180
00:12:57 --> 00:13:01
- Il faut faire quelque chose.
- Je vais chercher un prof.

181
00:13:04 --> 00:13:05
C'est la guerre !

182
00:13:13 --> 00:13:14
Ouais !

183
00:13:20 --> 00:13:22
- Je frapperai pas le premier.
- Dommage.

184
00:13:28 --> 00:13:31
- T'es mort, le nerd.
- Approche, tête de nœud.

185
00:13:38 --> 00:13:40
Arrêtez de vous battre !

186
00:13:40 --> 00:13:41
Arrêtez !

187
00:13:42 --> 00:13:43
Tu me cherches ?

188
00:13:48 --> 00:13:50
On ne peut pas faire la paix ?

189
00:14:45 --> 00:14:46
C'est le chaos !

190
00:14:46 --> 00:14:48
Envoyez la sécurité tout de suite !

191
00:14:48 --> 00:14:50
C'est bon, je gère.

192
00:14:59 --> 00:14:59
Ouais !

193
00:15:24 --> 00:15:26
Arrête, tu veux ?

194

00:15:26 --> 00:15:27
Pourquoi ? T'arrives pas à suivre ?

195
00:15:40 --> 00:15:42
Faites quelque chose, M. Palmer.

196
00:15:45 --> 00:15:47
Arrêtez !

197
00:15:50 --> 00:15:53
Je suis pas assez payé pour ça.

198
00:15:56 --> 00:15:57
Pas encore.

199
00:15:59 --> 00:16:01
Pas de triche, cette fois.

200
00:16:03 --> 00:16:04
T'aimes ça ? Ton père me l'a appris.

201
00:16:18 --> 00:16:20
Vas-y. Frappe-le.

202
00:16:20 --> 00:16:21
Allez !

203
00:16:30 --> 00:16:31
Fallait rester à Cobra Kai.

204
00:16:32 --> 00:16:33
Tu aurais pu être un dur.

205
00:16:38 --> 00:16:39
C'est qui, le dur ?

206
00:16:41 --> 00:16:42
{\an8}SALLE INFORMATIQUE

207

00:16:44 --> 00:16:45
Demetri !

208
00:16:46 --> 00:16:47
Je sais que tu es là.

209
00:16:48 --> 00:16:50
Évidemment, tu te caches ici, nerd !

210
00:16:58 --> 00:16:59
J'arrive.

211
00:17:15 --> 00:17:16
Merde !

212
00:17:17 --> 00:17:17
Viens, Demetri !

213
00:17:25 --> 00:17:26
Tory, ça suffit !

214
00:17:27 --> 00:17:28
Attends !

215
00:17:41 --> 00:17:42
Sam !

216
00:17:49 --> 00:17:50
Là, tu vas souffrir.

217
00:17:55 --> 00:17:56
Lâche-moi !

218
00:17:57 --> 00:17:58
Ça suffit !

219
00:17:59 --> 00:18:00
Arrêtez !

220

00:18:01 --> 00:18:03
Laissez-le moi.

221
00:18:03 --> 00:18:05
- C'est fini.
- Non, espèce de loser.

222
00:18:26 --> 00:18:29
C'est comme ça que tu te bats ?
En trichant ?

223
00:18:30 --> 00:18:32
C'est pas un tournoi.

224
00:18:33 --> 00:18:34
Pas de règles.

225
00:18:49 --> 00:18:50
Sans rancune.

226
00:18:57 --> 00:18:59
Désolé, Eli.

227
00:19:09 --> 00:19:11
C'est pour avoir profité de Sam.

228
00:19:11 --> 00:19:13
- Je ferai jamais ça.
- Alors, pourquoi ?

229
00:19:31 --> 00:19:33
Pas de pitié.

230
00:19:55 --> 00:19:56
C'est moi qu'elle aime.

231
00:20:21 --> 00:20:24
On m'a pas appris la différence
entre pitié et honneur.

232

00:20:24 --> 00:20:25
J'en ai payé le prix.

233

00:20:26 --> 00:20:30
Je suis dur avec toi
car tu as le potentiel de me surpasser.

234

00:20:31 --> 00:20:32
C'est ce que tu veux ?

235

00:20:44 --> 00:20:45
Désolé.

236

00:20:54 --> 00:20:56
Miguel !

237

00:21:04 --> 00:21:06
Dégagez le passage.

238

00:21:07 --> 00:21:09
Envoyez une ambulance.

239

00:21:10 --> 00:21:11
Qu'est-ce que t'as fait ?

240

00:22:06 --> 00:22:08
HISTOIRE D'OKINAWA

241

00:22:09 --> 00:22:10
Daniel !

242

00:22:12 --> 00:22:14
- Le lycée a appelé.
- Qu'est-ce qu'il y a ?

243

00:22:22 --> 00:22:24
Comment on change ça ?

244

00:22:27 --> 00:22:28
Stupide smartphone.

245
00:22:31 --> 00:22:33
Mon Dieu, Miguel !

246
00:22:33 --> 00:22:34
Carmen ?

247
00:22:39 --> 00:22:41
Vous êtes du métier.

248
00:22:41 --> 00:22:43
Vous savez que les prochaines 24 h
sont critiques.

249
00:22:45 --> 00:22:46
Il va s'en sortir ?

250
00:22:48 --> 00:22:49
On fait tout ce qu'on peut.

251
00:22:51 --> 00:22:52
Excusez-moi.

252
00:23:02 --> 00:23:03
Je suis désolé.

253
00:23:04 --> 00:23:05
"Désolé" ?

254
00:23:06 --> 00:23:07
"Désolé" ?

255
00:23:09 --> 00:23:12
Avant de te rencontrer,
Miguel était un bon garçon.

256
00:23:12 --> 00:23:14
Il évitait les bagarres.

257

00:23:15 --> 00:23:17

- Et regarde-le !
- Carmen, pas ici.

258

00:23:19 --> 00:23:21

Je ne veux plus jamais te revoir.

259

00:23:33 --> 00:23:36

Ça va aller. Tout va bien se passer.

260

00:23:36 --> 00:23:38

Je vais faire renvoyer cette fille.

261

00:23:38 --> 00:23:40

Je me fiche de Tory.

262

00:23:40 --> 00:23:42

Je veux que Miguel s'en sorte.

263

00:23:43 --> 00:23:45

Comment Robby a pu faire ça ?

264

00:23:46 --> 00:23:48

Tout est de ma faute.

265

00:23:48 --> 00:23:49

Non.

266

00:23:49 --> 00:23:50

Non, ne dis pas ça.

267

00:23:59 --> 00:24:01

NOUVEAU MESSAGE DE MIGUEL DIAZ

268

00:24:03 --> 00:24:05

Sensei, c'est Miguel.

269

00:24:05 --> 00:24:08

Je suis passé ce matin,
mais vous étiez déjà parti.

270

00:24:09 --> 00:24:13
J'ai besoin de conseils
pour mes problèmes de cœur.

271

00:24:14 --> 00:24:16
Je passerai au dojo après les cours.

272

00:24:16 --> 00:24:17
Ma mère travaille,

273

00:24:17 --> 00:24:20
on pourra aller au fast-food
que vous aimez bien.

274

00:24:20 --> 00:24:21
À plus tard.

275

00:26:22 --> 00:26:23
Les enfants !

276

00:26:24 --> 00:26:25
On a de la visite.

277

00:26:27 --> 00:26:28
À quoi tu joues ?

278

00:26:28 --> 00:26:31
Je fais cours à mes élèves.

279

00:26:31 --> 00:26:32
Tes élèves ?

280

00:26:33 --> 00:26:35
Tu les as abandonnés
quand ils avaient besoin de toi.

281

00:26:37 --> 00:26:39
Quelqu'un devait leur rappeler
ce qu'il faut pour gagner.

282
00:26:47 --> 00:26:49
Après ce que j'ai fait pour vous.

283
00:26:49 --> 00:26:51
Miguel est à l'hôpital à cause de vous.

284
00:26:51 --> 00:26:55
Vous lui avez dit d'être clément.
S'il meurt, c'est votre faute.

285
00:26:58 --> 00:26:59
Je t'avais prévenu.

286
00:27:01 --> 00:27:03
"Ne jamais montrer de faiblesse."

287
00:27:05 --> 00:27:06
Dégage.

288
00:27:06 --> 00:27:08
C'est mon dojo.

289
00:27:10 --> 00:27:11
J'ai oublié de te dire.

290
00:27:13 --> 00:27:16
Quand tu étais en vadrouille,
j'ai parlé avec le propriétaire.

291
00:27:18 --> 00:27:20
Il s'avère qu'il ne t'aime pas trop.

292
00:27:21 --> 00:27:24
C'est le problème
avec ces accords de vive voix.

293
00:27:26 --> 00:27:28
Il n'y a aucune garantie.

294

00:27:31 --> 00:27:32
T'as pas le droit.

295

00:27:36 --> 00:27:37
Bien sûr que si.

296

00:27:39 --> 00:27:41
J'ai fondé Cobra Kai.

297

00:27:43 --> 00:27:44
Il m'appartient.

298

00:27:46 --> 00:27:47
Depuis toujours...

299

00:27:50 --> 00:27:51
et à jamais.

300

00:27:55 --> 00:27:58
Je ne laisserai jamais mes élèves perdre.

301

00:28:04 --> 00:28:06
Même s'ils doivent apprendre à la dure.

302

00:28:13 --> 00:28:15
Un jour, tu me remercieras, Johnny.

303

00:28:22 --> 00:28:24
C'était une erreur.

304

00:28:28 --> 00:28:29
Tu veux Cobra Kai ?

305

00:28:32 --> 00:28:33
Il est à toi.

306

00:28:42 --> 00:28:42
Les enfants...

307

00:28:45 --> 00:28:46

Frappe avant.

308

00:29:01 --> 00:29:04

Où est-elle ?

Je lui ai pris son sandwich préféré.

309

00:29:04 --> 00:29:07

Elle n'a pas fini ses radios.

310

00:29:07 --> 00:29:09

Ils pensent qu'elle s'est cassé une côte.

311

00:29:09 --> 00:29:11

Bon sang...

312

00:29:12 --> 00:29:13

Ça doit s'arrêter.

313

00:29:14 --> 00:29:16

Je sais, tu as raison. C'est vrai.

314

00:29:17 --> 00:29:19

Je laisserai pas Cobra Kai s'en tirer.

315

00:29:19 --> 00:29:21

- Je...

- Ça suffit avec Cobra Kai.

316

00:29:22 --> 00:29:25

Tu vois ce que cette stupide rivalité
a donné ?

317

00:29:25 --> 00:29:27

Notre fille est à l'hôpital.

318

00:29:28 --> 00:29:31

- Fini le karaté.

- D'accord.

319

00:29:31 --> 00:29:33

- Tu as raison.

- Fini le karaté.

320

00:29:34 --> 00:29:35

C'est terminé.

321

00:29:58 --> 00:30:01

Je portais ça pour m'entraîner
pour mon premier tournoi.

322

00:30:02 --> 00:30:03

Il est à toi.

323

00:30:09 --> 00:30:11

C'est qui, le patron ?

324

00:30:11 --> 00:30:13

- C'est toi ?

- C'est moi.

325

00:30:14 --> 00:30:15

C'est ça, Cobra Kai.

326

00:30:15 --> 00:30:17

On refuse la défaite.

327

00:30:21 --> 00:30:23

Te former est une des meilleures choses
que j'ai faites.

328

00:30:24 --> 00:30:25

Je serai toujours là pour toi,

329

00:30:25 --> 00:30:27

toujours de ton côté.

330

00:30:42 --> 00:30:45

J'ai fait de mon mieux.
Je croyais bien faire.

331
00:30:47 --> 00:30:48
Je suis désolé.

332
00:31:01 --> 00:31:03
T'en fais pas, c'est un bon garçon.

333
00:31:04 --> 00:31:05
Je le laisserai pas dérapier.

334
00:31:45 --> 00:31:52
ALI MILLS SCHWARBER
VOUS A ENVOYÉ UNE DEMANDE D'AMIS

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.